

Sobre la detención de 6 personas en Catalunya

LA HAINE - BARCELONA :: 16/09/2003

Vilaweb (traducido por La Haine).- La Guardia Civil española ha detenido esta madrugada a seis personas, a las cuales atribuye acciones de terrorismo urbano y el envío de un paquete bomba, según fuentes policiales. La Guardia Civil ha asegurado que la operación se ha hecho contra "grupos de ideología anarquista" y todavía permanece abierta.

La nueva delegada del gobierno española en Catalunya, Susana Bouis, en una rueda de prensa informativa, ha corroborado la versión policial y ha vinculado a los detenidos con los movimientos de apoyo a presos. Según la delegada, la policía se ha llevado dos ordenadores, un vehículo, armas y material casero para fabricar explosivos. Bouis ha explicado que la investigación empezó hace aproximadamente dos años.

La Guardia Civil acusa los detenidos de hoy, a los cuales se les ha aplicado la ley antiterrorista, de el envío de un paquete bomba al consulado de Grecia en Madrid el 8 de septiembre pasado.

[català]

Sis detencions a Barcelona en una operació qualificada d'antiterrorista"

La Guàrdia Civil espanyola ha detingut aquesta matinada sis persones, a les quals atribueix accions de "terrorisme urbà i l'enviament d'un paquet bomba", segons fonts policíiques. La Guàrdia Civil ha assegurat que l'operació s'ha fet contra "grups d'ideologia anarquista" i encara roman oberta.

La nova delegada del govern espanyola al Principat, Susana Bouis, en una roda de premsa informativa, ha corroborat la versió policial i ha vinculat els detinguts amb els moviments de suport als presos. Segons la delegada, la policia s'ha endut dos ordinadors, un vehicle, armes i material casolà per fabricar explosius. Bouis ha explicat que la investigació va començar fa aproximadament dos anys.

La Guàrdia Civil acusa els detinguts d'avui, als quals se'ls ha aplicat la llei antiterrorista, de l'enviament d'un paquet explosiu al consolat de Grècia a Madrid el 8 de setembre passat.

Sobre la detención de 6 personas en Barcelona

Liberinfo.net (traducido por La Haine).- La delegada del gobierno en Catalunya, Susanna Bouis ha mostrado hoy a mediodía varias pertenencias y objetos personales durante una rueda de prensa relacionada con la detención de seis presuntos autores de sabotajes.

Entre estos objetos se encontraban libros de los historiadores Antonio Téllez y Dolors Marín alrededor de los maquis durante el franquismo.

Los periodistas no se han planteado qué significado tenían estos libros sobre la mesa dónde

supuestamente se exponía material delictivo. Tampoco ha preguntado ningún periodista a la delegada si las armas (dos pistolas y una escopeta, más similares a las que se pueden encontrar en un museo de historia) se encuentran en funcionamiento y pueden ser utilizadas o no.

Tampoco nadie ha preguntado sobre los ordenadores, móviles, pilas, etc... Se trata de material delictivo por el simple hecho de tener este tipo de objetos? O han encontrado algún tipo de documento, dato, etc., que indique un uso delictivo?

Todos los detenidos forman parte del mismo grupo? Quizás no se conocen entre ellos? En caso de que no se conozcan cómo pueden formar un grupo? Porque no se ha explicado tampoco que uno de los detenidos había estado varios años encarcelado? Había realizado varias huelgas de hambre y protestas por denunciar los maltratos en el interior de las prisiones y que hacía pocas semanas que había quedado en libertad desprendido de una vida entre las rejas de diferentes centros penitenciarios.

**Postdata: El Código Deontológico del Colegio de Periodistas y del Consejo del Audiovisual de Catalunya lo podéis encontrar en www.periodistas.org

**Punto 2 del Código: Difundir únicamente informaciones fundamentadas, evitando en todo caso afirmaciones o datos imprecisos y sin base suficiente que puedan lesionar o desprestigiar la dignidad de las personas.

[català]

Sobre les detencions de 6 persones a Barcelona

La delegada del govern a Catalunya, Susanna Bouis ha mostrat avui al migdia diverses pertinences i objectes personals durant una roda de premsa respecte a la detenció de sis presumptes autors de sabotatges.

Entre aquests objectes es trobava llibres dels historiadors Antonio Téllez i Dolors Marín al voltant dels maquis durant el franquisme. Evidentment cap periodista s'ha plantejat quin significat tenien aquests llibres sobre la taula on suposadament s'exposava material delictiu. Tampoc ha preguntat cap periodista a la delegada si les armes (dues pistoles i una escopeta, més similars a les que es poden trobar en un museu d'història) es troben en funcionament i poden ser utilitzades o no. Tampoc ningú ha preguntat sobre els ordinadors, mòbils, piles, etc... Es tracta de material delictiu pel simple fet de tenir aquest tipus d'objectes? O hi han trobat algun tipus de document, dada, etc., que indiqui un ús delictiu.

Tots els detinguts formen part del mateix grup? Potser no es coneixen entre ells? En cas de que no es coneixin com poden formar un grup? Perquè no s'ha explicat tampoc que un dels detinguts havia estat diversos anys empresonat? Havia realitzat diverses vagues de fam i protestes per denunciar els maltractes a l'interior de les presons i que feia poques setmanes que havia quedat en llibertat després d'una vida darrera de les reixes de diferents centres penitenciaris.

* *Postdata: El Codi Deontològic del Col.legi de Periodistes i del Consell de l'Audiovisual de Catalunya el podeu trobar a www.periodistes.org

* *Punt 2 del Codi: Difondre únicament informacions fonamentades, evitant en tot cas afirmacions o dades imprecises i sense base suficient que puguin lesionar o menysprear la dignitat de les persones.

+ info del autor/a del e-mail

<http://liberinfo.net/user.php?op=userinfo&uname=liberinfo>
www.LiberInfo.net

Más información:

Detienen a compañerxs en Barcelona

x Cruz Negra Anarquista

https://www.lahaine.org/mm_ss_est_esp.php/sobre-la-detencion-de-6